

**Tárgy:** tudnivalók a nyelvi szűrő- és záróvizsgákhoz:

Nyelvi szűrővizsga, Germanisztika alapszak BA, Német nyelv, irodalom és kultúra MA, Fordító és tolmács MA, Társadalomtudományi és gazdasági szakfordító szakirányú továbbképzési szak

Kedves Hallgatóink!

A záróvizsgák általános rendje a 2022-2023-as tanév tavaszi félévében az alábbiak szerint alakul:

### **Nyelvi szűrő vizsga (Filterprüfung)**

Az írásbeli vizsga időpontja és menete: május 23. kedd, 9.00-11.00 (online), valamint május 30. kedd, 9.00-11.00 (online).

A vizsgák Skype-linkje: <https://join.skype.com/JJzJwopzsUk5>

A vizsga részfeladatai (összesen 120 perc): Hallás utáni szövegértés (20 perc), olvasott szöveg értése (20 perc), kultúrtörténet és országismeret (20 perc), nyelvhelyesség (20 perc), érvelés (40 perc)

A hallás utáni szövegértésen kívül a feladatok időelosztása tájékoztató jellegű, a 120 perces vizsgán minden vizsgázó saját ütemben haladhat. A vizsga első modulja a hallás utáni szövegértés, amelyet külön kell leadni a vizsga elején megbeszéltek szerint. Minden vizsgázó egyéni drive-linken tud dolgozni, így a vizsga feltétele a folyamatos internetelés megléte a hallgatói oldalon.

Szóbeli vizsga időpontja és menete: május 26. péntek, 16.00 óra és június 2. péntek, 17.00 óra.

A szóbeli vizsga **személyes jelenléttel** valósul meg, a Neptunban meghirdetett teremben. A vizsga részei: kultúrtörténet (tételhúzás) valamint érvelés (az írásbeli rész témájához kapcsolódva). A hallgatók abc-sorrendben kerülnek sorra, 15 perces időbeosztással.

A nyelvi szűrővizsga felelőse: Varga Kende Lőrinc, egyetemi tanársegéd

A Bizottság tagjai:

Varga Kende Lőrinc, egyetemi tanársegéd

Káli Péter, egyetemi tanársegéd

### **Germanisztika alapszak (BA)**

Az írásbeli záróvizsga időpontja és menete:

A **nappali** hallgatók az írásbeli záróvizsgát **személyesen** írják.

A **nappali írásbeli** vizsga időpontja: **május 30. kedd 9.00-11.30** N 111-es terem

A **levelező** hallgatók vizsgája **online** formában történik, Google Tanteremben. A hallgatók előzetesen bejelentkeznek a tanterembe és a vizsga időpontjában a Feladatok részben megkapják a vizsgaanyagot, majd oda töltik fel.

A **levelező írásbeli** vizsga időpontja: **május 27. szombat 9.00 – 11.30**

<https://classroom.google.com/c/NjA3NTY3MDA4NjE4?cjc=tnduy4r>

A vizsga négy részfeladata: hiányos szöveg, tömörítés németről-magyarra, tömörítés magyarról-németre, kommentár készítése.

Írásbeli vizsgán szótár használható.

Értékelés: az írásbeli vizsga minden részterülete 10-10 pontot ér. Ponthatárok: 90%, 80%, 70%, 60 %.

Az írásbeli vizsga felelőse: Dr. Zsigmond Anikó, egyetemi docens

A szóbeli záróvizsga időpontja és menete: május 31. szerda 9.00 óra: jelenléti formában az **N épület 108-as** termében.

A záróvizsga a tétel kihúzása után kb. 20 perc felkészülési idő elteltével a szakdolgozat védésével és a hozzákapcsolódó kérdések megválaszolásával kezdődik (10 perc). Ezt követően kerül sor a tétel kifejtésére (10 perc).

A Záróvizsga Bizottság tagjai:

Dr. habil. V. Szabó László, elnök és vizsgálztató

Dr. habil. Tóth József, egyetemi docens, vizsgálztató

Dr. Zsigmond Anikó, egyetemi docens, vizsgálztató

Dr. Rácz Gabriella, külső bizottsági tag

Varga Kende, jegyzőkönyv felelős

### **Német nyelv, irodalom és kultúra MA**

A szóbeli záróvizsga időpontja és menete: május 31. szerda 10.00 órától jelenléti formában az **N épület 108-as** termében. A záróvizsga a tétel kihúzása után kb. 20 perc felkészülési idő elteltével a szakdolgozat védésével és a hozzákapcsolódó kérdések megválaszolásával kezdődik (10 perc). Ezt követően kerül sor a tétel kifejtésére (10 perc).

A Záróvizsga Bizottság tagjai:

Dr. habil. V. Szabó László, elnök és vizsgálztató

Dr. habil. Tóth József, egyetemi docens, vizsgálztató

Dr. Zsigmond Anikó, egyetemi docens, vizsgálztató

Dr. Rácz Gabriella, külső bizottsági tag

Varga Kende Lőrinc, jegyzőkönyv felelős

### **Fordító- és tolmács mesterszak (MA)**

Az írásbeli záróvizsga időpontja és menete: május 30. kedd 9.00-12.00 óráig online formában, Google Tanteremben, amelyet külön ezen a néven: *2022/23-as Fordító-tolmács MA ZÁRÓVIZSGA* érhetnek el a hallgatók.

A Google Tanterem elérhetősége az alábbiakban található, így minden vizsgázónak van lehetősége, hogy kipróbálhassa, működik-e a saját gépén a rendszer.

A fordítandó feladatok a vizsga időpontjától a **Google Classroomon** lesznek elérhetők, a Tanterem a **4iz2q6h** kódon érhető el.

A vizsga két fordításból áll, A nyelvről B (első idegen nyelvre) fordítás és C nyelvről (második idegen nyelvről) A nyelvre fordítás. A fordítás elkészítéséhez internetes forrásokat, párhuzamos szövegeket, szótárakat lehet használni.

Értékelés: a fordításokat az elküldött üres lapra kérjük beírni, amelynek a végén pontozási táblázat található, amelyet a javító tanárok töltenek ki.

Az írásbeli vizsga felelőse: Estélyi-Tala Nóra, egyetemi tanársegéd

A szóbeli záróvizsga időpontja és menete: **június 5. hétfő 9.00 órától személyes** jelenléti formában, Veszprémben, az **N épület 108-as** termében.

A szóbeli vizsga a tétel kihúzásával kezdődik. 5 perc felkészülési idő után (ha a hallgató kéri) kerül sor a tétel kifejtésére (5 perc). Ezután a hallgató szakdolgozati védeke következik, amelyhez minden hallgató egy 10 percnél nem hosszabb, **PPT-vel kísért kiselőadással** készül. A kiselőadásnak tartalmaznia kell **a szakdolgozat rövid, logikusan felépített bemutatását** és a bíráló és a konzulens által feltett **kérdések megválaszolását**. Az előadás időtartama 10 perc, kérjük, semmiképp se lépje túl a 10 perces időtartamot! Ezután a vizsgáztatók kérdez(het)nek a védeke kapcsolatosan.

A vizsganap végén a bizottság elnöke kihirdeti a záróvizsga eredményét.

A Záróvizsga Bizottság tagjai:

Dr. habil. Tóth József, egyetemi docens, elnök és vizsgáztató

Estélyi-Tala Nóra, egyetemi tanársegéd, vizsgáztató, jegyzőkönyv felelős

Benke Brigitta (külső bizottsági tag)

### **Társadalomtudományi és gazdasági szakfordító szakirányú továbbképzési szak (Veszprém, Győr)**

Az írásbeli záróvizsga időpontja és menete: **máj. 30. kedd 9.00-12.00** óráig online formában, Google Tanteremben, amelyet külön ezen a néven: *2022/23-as szakfordítói képzés ZÁRÓVIZSGA* érhetnek el a hallgatók. A Google Tanterem elérhetősége az alábbiakban található, így minden vizsgázónak van lehetősége, hogy kipróbálhassa, működik-e a saját gépén a rendszer.

A fordítandó feladatok a vizsga időpontjától a **Google Classroomon** lesznek elérhetők, a Tanterem a **2vf5cey** kódon érhető el.

A vizsga két fordításból áll, A nyelvről B (angol / német nyelvre fordítás és B (angol / német) nyelvről A nyelvre fordítás. A fordítás elkészítéséhez internetes forrásokat, párhuzamos szövegeket, szótárakat lehet használni.

Értékelés: a fordításokat az elküldött üres lapra kérjük beírni, amelynek a végén pontozási táblázat található, amelyet a javító tanárok töltenek ki.

Az írásbeli vizsga felelőse: Estélyi-Tala Nóra, egyetemi tanársegéd

A szóbeli záróvizsga időpontja és menete: a veszprémi képzési helyen tanuló levelezős angol hallgatók számára **június 6. kedd 9.00 órától**, a veszprémi képzési helyen tanuló levelezős németes hallgatók számára **június 7. szerda 9.00 órától**, a veszprémi képzési helyen tanuló nappalis, illetve a győri hallgatók számára **június 7. szerda 9.00 órától**, személyes jelenléti formában, Veszprémben, az **N épület 108-as** termében. A vizsgázó hallgatók ábécésorrendben kerülnek sorra.

A vizsga a hallgató szakdolgozati védéséből áll, amelyhez minden hallgató egy 10 percnél nem hosszabb, **PPT-vel kísért kiselőadással** készül. A kiselőadásnak tartalmaznia kell **a szakdolgozat rövid, logikusan felépített bemutatását** és a bíráló és a konzulens által feltett **kérdések megválaszolását**. Az előadás időtartama 10 perc, kérjük, semmiképp se lépje túl a 10 perces időtartamot! Ezután a vizsgáztatók kérdez(het)nek a védéssel kapcsolatosan. A vizsganap végén a bizottság elnöke kihirdeti a záróvizsga eredményét.

A Záróvizsga Bizottság tagjai jún. 6-án:

Dr. habil. Tóth József, egyetemi docens, elnök és vizsgáztató  
Estélyi-Tala Nóra, egyetemi tanársegéd, vizsgáztató, jegyzőkönyvfelelős  
Ötvösné Vadnay Marianna (külső bizottsági tag)

A Záróvizsga Bizottság tagjai jún. 7-én:

Dr. habil. Tóth József, egyetemi docens, elnök és vizsgáztató  
Estélyi-Tala Nóra, egyetemi tanársegéd, vizsgáztató, jegyzőkönyvfelelős  
Benke Brigitta (külső bizottsági tag)

Az írásbeli és a szóbeli vizsgák megkezdése előtt az alábbiakban megadjuk az írásbeli vizsgák felelőseinek, ill. az elnökök e-mailes elérhetőségét, bármilyen rendkívüli helyzetre felkészülve. Ha a fenti valamennyi információval kapcsolatosan vagy bármilyen más a záróvizsgálathoz kapcsolódó kérdése van, akkor e-mailben is keresheti a vizsga felelősét, ill. a bizottságok elnökeit:

Dr. habil. Tóth József ([toth.jozsef@mftk.uni-pannon.hu](mailto:toth.jozsef@mftk.uni-pannon.hu))  
Dr. habil. V. Szabó László ([vszabol@gmail.com](mailto:vszabol@gmail.com))  
Dr. Zsigmond Anikó ([zsigmond.aniko@mftk.uni-pannon.hu](mailto:zsigmond.aniko@mftk.uni-pannon.hu)).  
Estélyi-Tala Nóra ([estelyi-tala.nora@mftk.uni-pannon.hu](mailto:estelyi-tala.nora@mftk.uni-pannon.hu))  
Varga Kende ([varga.kende@gmail.com](mailto:varga.kende@gmail.com))

Adminisztrációs kérdésekkel kapcsolatosan kérem intézeti ügyintézőnkhez Dezső Zsuzsához forduljanak:

Dezső Zsuzsa ([dezso.zsuzsanna@mftk.uni-pannon.hu](mailto:dezso.zsuzsanna@mftk.uni-pannon.hu))

Amennyiben a vizsga napján az online csatlakozás során bármilyen műszaki nehézség vagy váratlan esemény történik, akkor az intézetigazgató a +36 70 667 8960 számon elérhető.

A záróvizsgára sikeres felkészülést, eredményes vizsgát és jó egészséget kívánva,

üdvözlettel:

Dr. habil. Tóth József  
intézetigazgató  
Germanisztikai és Fordítástudományi Intézet  
[toth.jozsef@mftk.uni-pannon.hu](mailto:toth.jozsef@mftk.uni-pannon.hu)